Electromechanical gearmotor for the automation of balanced rolling gates

rondo

Instructions and warnings for the fitter

istruzioni e avvertenze per l'installatore

Instructions et recommandations pour l'installation

Anweisungen und hinweise für den installateur

Instrucciones j advertencias para el instalador

Instrukcja dla instalatora

CE

Nice

rondo

Table des matières: **page**

1	Description du produit	14
2	Installation	14
2.1	Vérifications préliminaires	14
2.2	Installation typique	14
2.3	Fixation	14
3	Manœuvre manuelle	15
4	Essai	15
5	Maintenance	15
5.1	Élimination	15
6	Caractéristiques techniques	15
7	Accessoires	16
	Instructions et avertissements pour l'utilisateur de l'opérateur RONDO	17

F

Recommandations importantes

Ce manuel est destiné exclusivement au personnel technique qualifié pour l'installation. Aucune information contenue dans ce fascicule ne peut être considérée comme intéressante pour l'utilisateur final. Il est nécessaire de lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation, étant donné qu'elles fournissent d'importantes indications au sujet de la sécurité, de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance.

Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions, est interdit. L'utilisation impropre pourrait être la cause d'endommagements et de situations dangereuses.
RONDO n'est pas approprié à l'utilisation en atmosphère potentiellement explosive

1) Description du produit

RONDO est un opérateur pour rideaux métalliques à enroulement avec compensation par ressorts. Il permet d'automatiser des rideaux métalliques d'une hauteur max. de 6m et d'un poids max. de 180kg. L'opérateur peut être monté sur des rideaux métalliques ayant un arbre porte-ressorts d'un diamètre de Ø42mm, Ø48mm et Ø60mm.

Les boîtiers porte-ressorts peuvent avoir un diamètre de 200mm / 220mm. Les deux bagues sont en aluminium moulé sous pression. Il dispose d'un fin de course à vis micrométrique et d'une mémoire mécanique de position.

2) Installation

2.1) Vérifications et opérations préliminaires

Nous rappelons que les automatismes pour rideaux métalliques doivent être installés exclusivement par du personnel technique qualifié et dans le plein respect des normes légales. En particulier, vérifier que:

- L'emballage est intact et contient toutes les pièces indiquées sur la **Fig. 1**.
- Le rideau métallique ne présente pas de points de frottement aussi bien dans la course de fermeture que d'ouverture.
- Le rideau métallique est bien équilibré, c'est à dire que, quelle que soit la position dans laquelle il s'arrête, il n'a pas tendance à redémarrer.
- Le rideau métallique, dans sa course, est silencieux et régulier.
- En référence à la **Fig. 2**, vérifier que la zone de fixation est compatible avec l'encombrement de l'opérateur.

2.2) Installation typique (Fig. 3)

1 opérateur RONDO
2 boîte de dérivation
3 poignée de débrayage (seulement sur versions avec frein)
4 inverseur de commande ou logique de commande électronique
5 Ligne électrique d'alimentation
6 Boîtiers porte-ressorts

2.3) Fixation

1. Fermer complètement le rideau métallique pour que l'arbre porte-ressorts soit accessible et effectuer un trou horizontal de 11 mm de diamètre à 90mm du centre de l'arbre porte-ressorts; **Fig. 4**
2. Enlever les deux demi-bagues en dévissant les deux vis M8; **Fig. 6**
3. Enlever l'anneau de glissement; **Fig. 7**
4. Extraire la plaque dans le sens de la flèche; **Fig. 8**
5. Mesurer le diamètre de l'arbre porte-ressorts. Si celui-ci a un diamètre de 60mm, procéder à l'installation. Si l'arbre a un diamètre de 48mm ou 42mm, appliquer les adaptateurs correspondants (fournis); **Fig. 9**
6. Réintroduire la plaque enlevée au point 5, en faisant attention au sens d'assemblage et visser les quatre vis fournies; **Fig. 10**
7. Introduire l'anneau adaptateur enlevé au point 4 et le graisser légèrement à l'extérieur; **Fig. 11**
8. Visser la vis M10 en faisant attention à la faire passer à travers le trou, effectué au point 1, dans l'arbre porte-ressorts et éventuellement dans l'adaptateur. **Fig. 12**
9. Visser les deux vis M10 afin de fixer l'opérateur à l'arbre porte-ressorts. Bloquer les deux vis avec un contre-écrou; **Fig. 13**
10. Effectuer un trou sur l'arbre porte-ressorts afin de faire passer le câble d'alimentation et de débrayage (seulement sur versions avec frein); **Fig. 14**
11. Assembler la poignée de débrayage, avec tous les régulateurs vissés (A), enfiler le câble et en le gardant tendu, le bloquer à l'aide de la vis de blocage (B) (seulement sur versions avec frein); **Fig. 15**
12. Effectuer la manœuvre de débrayage en dévissant la poignée inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier manuellement que l'opérateur est débrayé. Éventuellement éliminer les jeux à l'aide des régulateurs; **Fig. 16**
13. Graisser légèrement les dents des bagues enlevées au point 3 et les assembler en serrant à fond les deux vis M8; **Fig.17**
14. Mesurer le diamètre des boîtiers porte-ressorts. Si leur diamètre est de 200mm, continuer l'installation.
15. Si leur diamètre est de 220mm, utiliser un adaptateur (B); **Fig. 18**
16. Enlever le couvercle de protection des bornes. Dévisser le serre-câble. Effectuer les connexions **Fig. 19**. Visser les vis du serre-câble. Refermer le couvercle de protection des bornes.
17. Enlever avec un tournevis le verre, pour régler les fins de course; **Fig. 20**
18. Présenter la dernière section du rideau métallique sur la demi-bague et effectuer sur cette section un trou de 11 mm de diamètre au niveau du trou présent dans la demi-bague.
19. Bloquer à fond le tablier du rideau sur l'opérateur avec une rondelle et une vis M10. **Fig. 21**
20. débrayér l'opérateur (seulement sur version avec frein), et effectuer la manœuvre manuelle d'ouverture et de fermeture du rideau métallique en vérifiant son coulissement correct. Rebloquer en vissant la poignée de débrayage; **Fig. 22**
21. RÉGLAGE FIN DE COURSE DE DESCENTE (fermeture)
    À l'aide de l'inverseur, commander l'opérateur en descente jusqu'à l'intervention du fin de course.
    Dans l'installation illustrée, le fin de course de fermeture est celui qui est indiqué dans la **Fig. 23**
22. RÉGLAGE FIN DE COURSE EN MONTÉE (ouverture)
    Tirer le clip vers l'extérieur et simultanément, tourner la molette indiquée par la flèche en tenant compte qu'1 cm de course correspond approximativement à 1 m de montée. Relâcher le clip. Alimenter l'opérateur en montée et vérifier que le rideau en montant s'arrête au point désiré. **Fig. 24**.
    Continuer en effectuant plusieurs tentatives de manière à trouver la position désirée.
23. Remettre en place le verre du fin de course en faisant attention au sens de montage; **Fig. 25**
24. Si l'installation est contraire à celle illustrée, effectuer les opérations de manière inverse à la description puisque le deuxième fin de course règlera la descente et le premier la montée.

3) Manœuvre manuelle (seulement versions avec frein)

⚠ **Le débrayage ne doit se faire que lorsque le rideau métallique est arrêté.**

Pour débrayér l'opérateur il faut:

1 Dévisser dans le sens des aiguilles d'une montre la partie inférieure de la poignée jusqu'à ce qu'on sente une certaine résistance;
2 Ouvrir ou fermer manuellement le rideau métallique;
3 Rebloquer l'opérateur en effectuant l'opération inverse à celle du point 1.

4) Essai de fonctionnement

L'essai de fonctionnement est la partie la plus importante de toute la réalisation de l'installation. Chaque composant, comme par exemple le moteur, l'arrêt d'urgence, les photocellules, etc., peut demander une phase d'essai spécifique et il est donc conseillé de suivre les procédures décrites dans les manuels d'instructions respectifs. L'essai de l'installation doit être effectué par du personnel qualifié et expérimenté qui devra se charger d'établir les essais prévus en fonction du risque présent.
Pour l'essai de RONDO, effectuer la séquence d'opérations suivante:

- Contrôler que les pièces moulées sont en bon état, c'est à dire qu'elles ne présentent pas de ruptures;
- Vérifier que l'opérateur est bien fixé à l'arbre porte-ressorts;
- Contrôler que les raccords à vis sont serrés à fond;
- Vérifier que les contacts électriques sont en bon état;
- Vérifier que la bague ne présente pas de jeux axiaux excessifs;
- Vérifier le réglage des fins de course en effectuant une manœuvre complète (montée-descente);
- Vérifier que l'opérateur, bloqué à un endroit quelconque, n'amorce aucun mouvement;
- Vérifier que le débrayage libère aisément l'opérateur du rideau métallique (seulement sur versions avec frein).

F

5) Maintenance

La maintenance de RONDO ne nécessite pas d'opérations particulières mais un contrôle programmé tous les six mois permet de prolonger la durée de l'opérateur et garantit la sécurité du fonctionnement du système.

La maintenance consiste simplement à répéter la procédure d'essai.

5.1) Mise au rebut

En cas de démolition de l'automatisme aucune des pièces n'est dangereuse et il n'y a pas de risque dérivant de l'automatisme même. Suivre en sens inverse le chapitre "Fixation"

RONDO est constitué de plusieurs types de matériaux et leur mise au rebut doit être effectuée en respectant les normes en vigueur.
Il est conseillé de séparer les matériaux par type (parties électriques, aluminium, plastique, etc.).

6) Caractéristiques techniques

RN2010 - RN2020 - RN2020/V1H6 Opérateur réversible sans frein

RN2030 - RN2040 - RN2040/V1H6 Opérateur réversible avec frein et dispositif de débrayage

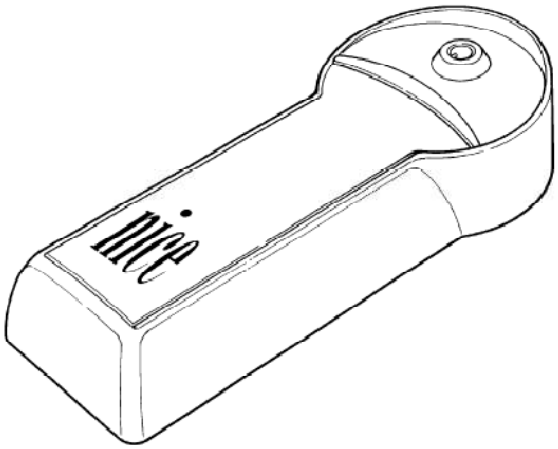
		RN2010 RN2030	RN2020 RN2040	RN2020/V1H6 RN2040/V1H6
Alimentation / fréquence	Vac/Hz	230/50		120/60
Courant absorbé	A	2	2.6	4.8
Puissance absorbée	W	450	600	580
Couple max.	Nm	130	180	
Force max. de soulèvement avec Ø 200 mm	kg	130	180	
Vitesse nominale	Rpm	8.5		10
Couple nominal	Nm	75	100	
Diamètre standard abre rideau métallique	mm	60*		
Diamètre brides volets roulants	mm	200*		
Vitesse rotation couronne (à vide)	Rpm	10		12
Température ambiante de fonctionnement	°C	-20 ÷ +50		
Indice de protection	IP	20		
Protection thermique	°C	140		
Temps de fonctionnement continu	Minutes	4		
Cycle de travail max.		Secondes50% avec 30s ON et 30s OFF		
Poids	kg	9.5	10	
Classe d'isolation		F		

* 48 et 42mm avec adaptateur fourni

** 220mm avec adaptateur fourni

7) Accessoires

KIO - Sélecteur à clé avec débrayage par câble



Opérateur électromécanique pour l'automatisation de rideaux métalliques équilibrés

F

rondo

Instructions et avertissements pour l'utilisateur de l'opérateur RONDO

Félicitations pour avoir choisi un produit Nice pour votre automatisation!

Nice S.p.a. produit des composants pour l'automatisme de portails, portes, rideaux métalliques, volets roulants et stores: opérateurs, armoires de commande, radiocommandes, clignotants, photocellules et accessoires. Nice n'utilise que des matériaux et des usinages de qualité et par vocation, elle recherche des solutions innovantes qui simplifient au maximum l'utilisation de ses appareils, très soignés sur le plan de la technique, de l'esthétique et de l'ergonomie: dans la vaste gamme Nice, votre installateur aura choisi sans aucun doute le produit le plus adapté à vos exigences.

Nice n'est toutefois pas le producteur de votre automatisme qui est en effet le résultat d'un travail d'analyse, évaluation, choix des matériaux et réalisation de l'installation, exécuté par votre installateur de confiance. Chaque automatisme est unique et seul votre installateur possède l'expérience et la compétence professionnelle nécessaires pour réaliser une installation répondant à vos exigences, sûre et fiable dans le temps et surtout, exécutée dans les règles de l'art et conforme par conséquent aux normes en vigueur.

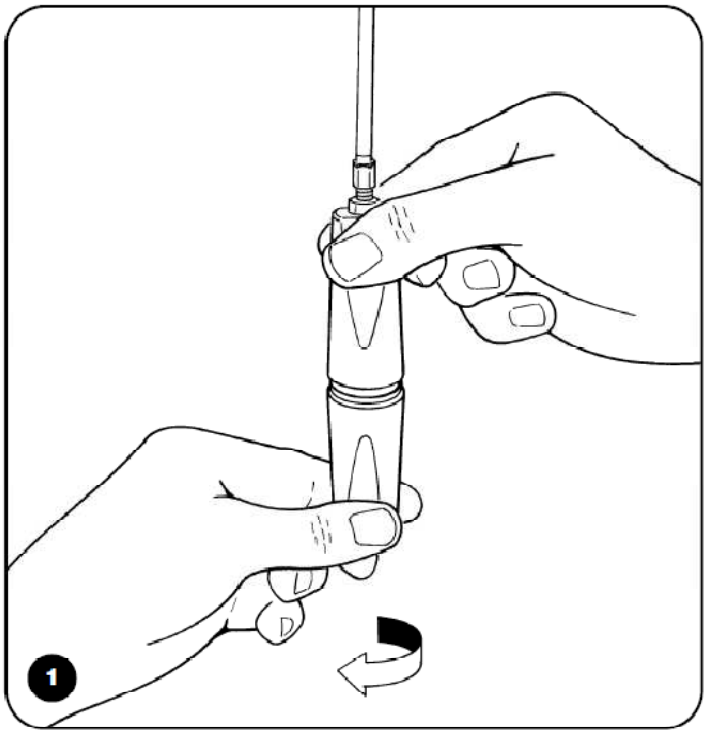
Une installation d'automatisation est une belle commodité ainsi qu'un système de sécurité valable; avec quelques attentions très simples, elle est destinée à durer dans le temps.
Même si l'automatisme en votre possession satisfait le niveau de sécurité requis par les normes, cela n'exclut pas la persistance d'un "risque résiduel", c'est-à-dire la possibilité de situations de danger dues généralement à une utilisation inconsciente, voire erronée. C'est la raison pour laquelle nous désirons vous donner quelques conseils sur les comportements à adopter pour éviter tout inconvénient:

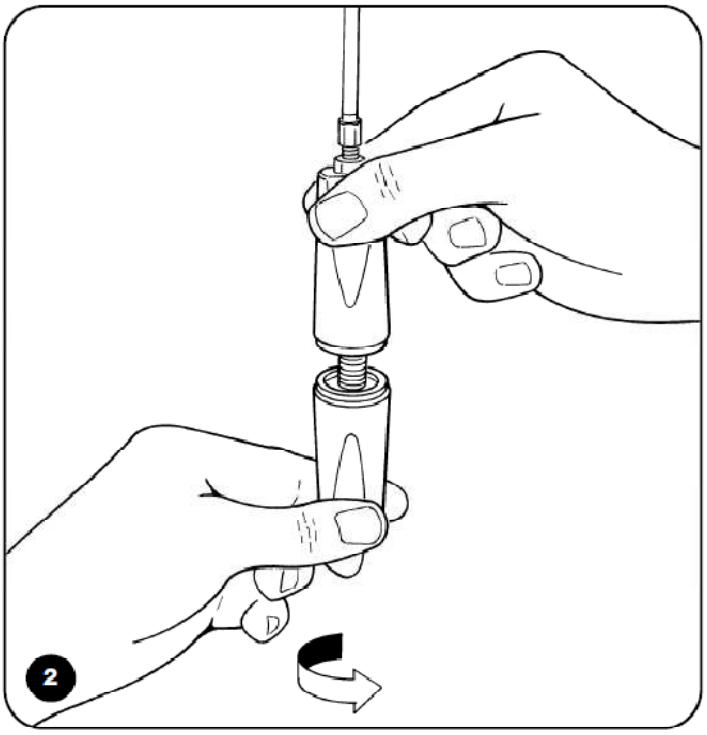
- **Avant d'utiliser pour la première fois l'automatisme**, faites-vous expliquer par l'installateur l'origine des risques résiduels et consacrez quelques minutes à la lecture du **manuel d'instructions et d'avertissements pour l'utilisateur** qui vous est remis par l'installateur. Conservez le manuel pour pouvoir le consulter pour n'importe quel doute futur et remettez-le à tout nouveau propriétaire de l'automatisme.
- **Votre automatisme est un équipement qui exécute fidèlement vos commandes**; une utilisation inconsciente et incorrecte peut le rendre dangereux: ne commandez pas le mouvement de l'automatisme si des personnes, des animaux ou des objets se trouvent dans son rayon d'action.

CE

Nice

- **Enfants:** une installation d'automatisation garantit un degré de sécurité élevé en empêchant avec ses systèmes de détection le mouvement en présence de personnes ou d'objets et en garantissant une activation toujours prévisible et sûre. Il est prudent toutefois d'éviter de laisser jouer les enfants à proximité de l'automatisme et pour éviter les activations involontaires, de ne pas laisser à leur portée les émetteurs qui commandent la manœuvre: **ce n'est pas un jeu!**
- **Anomalies:** si vous notez une anomalie quelconque dans le fonctionnement de l'automatisme, coupez l'alimentation électrique de l'installation et procédez au débrayage manuel. Ne tentez jamais de le réparer vous-même mais demandez l'intervention de votre installateur de confiance: dans l'intervalle, l'installation peut fonctionner comme un système non automatisé, après avoir débrayé l'opérateur suivant les indications données plus loin.
- **Maintenance:** comme toutes les machines, votre automatisme a besoin d'une maintenance périodique pour pouvoir fonctionner le plus longtemps possible et en toute sécurité. Établissez avec votre installateur un plan de maintenance périodique programmée; Nice conseille une intervention tous les 6 mois pour une utilisation domestique normale mais celle période peut varier en fonction de l'intensité d'utilisation. Toute intervention de contrôle, maintenance ou réparation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié.
- Même si vous estimez en être capable, ne modifiez pas l'installation et les paramètres de programmation et de réglage de l'automatisme : la responsabilité en incombe à votre installateur.
- L'essai de fonctionnement final, les maintenances périodiques et les éventuelles réparations doivent être documentés par la personne qui s'en charge et les documents doivent être conservés par le propriétaire de l'installation.
- **Mise au rebut.** À la fin de la vie de l'automatisme, assurez-vous que le démantèlement est effectué par du personnel qualifié et que les matériaux sont recyclés ou mis au rebut en respectant les normes locales en vigueur.
- **En cas de ruptures ou absence d'alimentation électrique.** En attendant l'intervention de votre installateur (ou le retour du courant si l'installation est dépourvue de batterie tampon), l'installation peut être actionnée comme n'importe quel autre système non automatisé. Pour cela, il faut effectuer le débrayage manuel : cette opération, qui est la seule pouvant être effectuée par l'utilisateur de l'automatisme, a fait l'objet d'une étude particulière de la part de Nice pour vous assurer toujours une utilisation extrêmement simple et aisée, sans aucun outil ou effort physique.



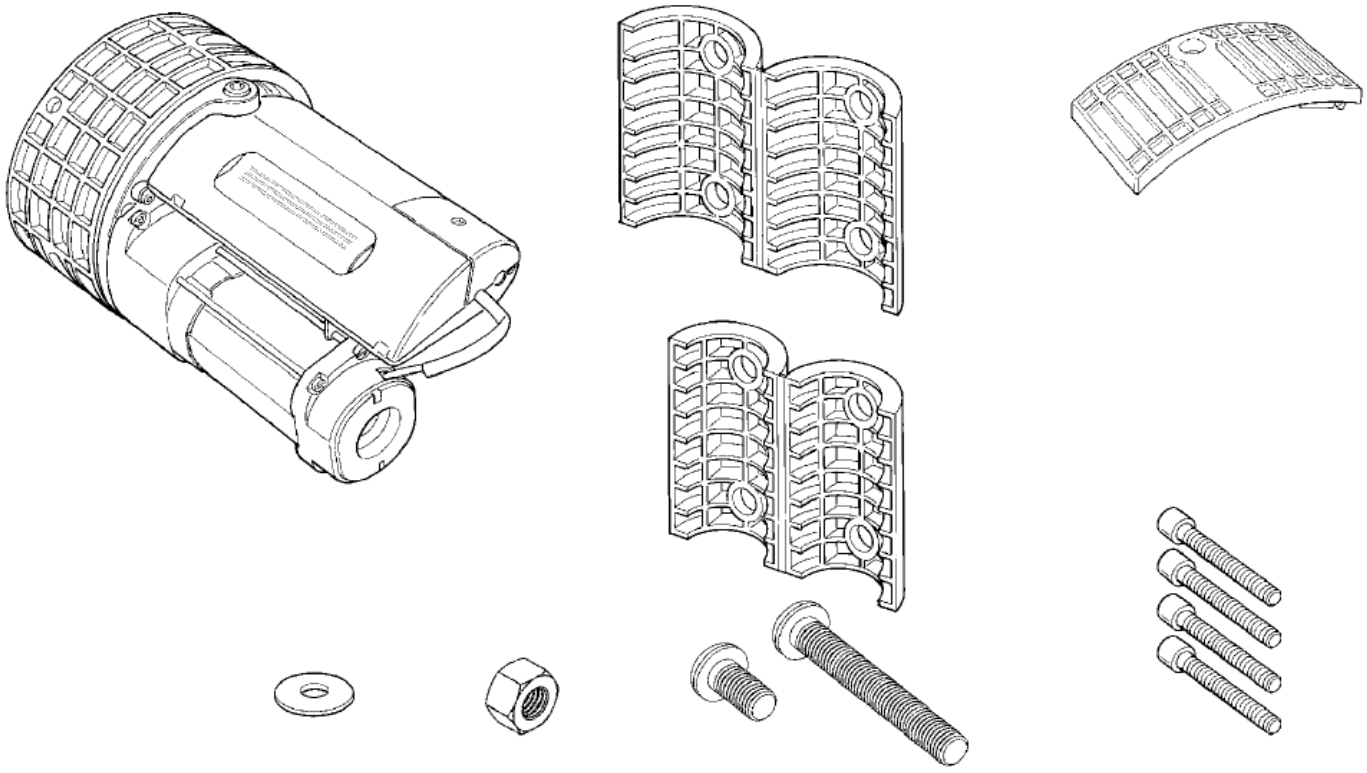


1. Dévisser dans le sens des aiguilles d'une montre, la poignée du bas, jusqu'à sentir une certaine résistance; (**Fig. 1**)
2. Ouvrir ou fermer manuellement le rideau métallique;
3. Rebloquer l'opérateur en tournant la poignée du bas dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux poignées soient en contact entre elles (**Fig. 2**)

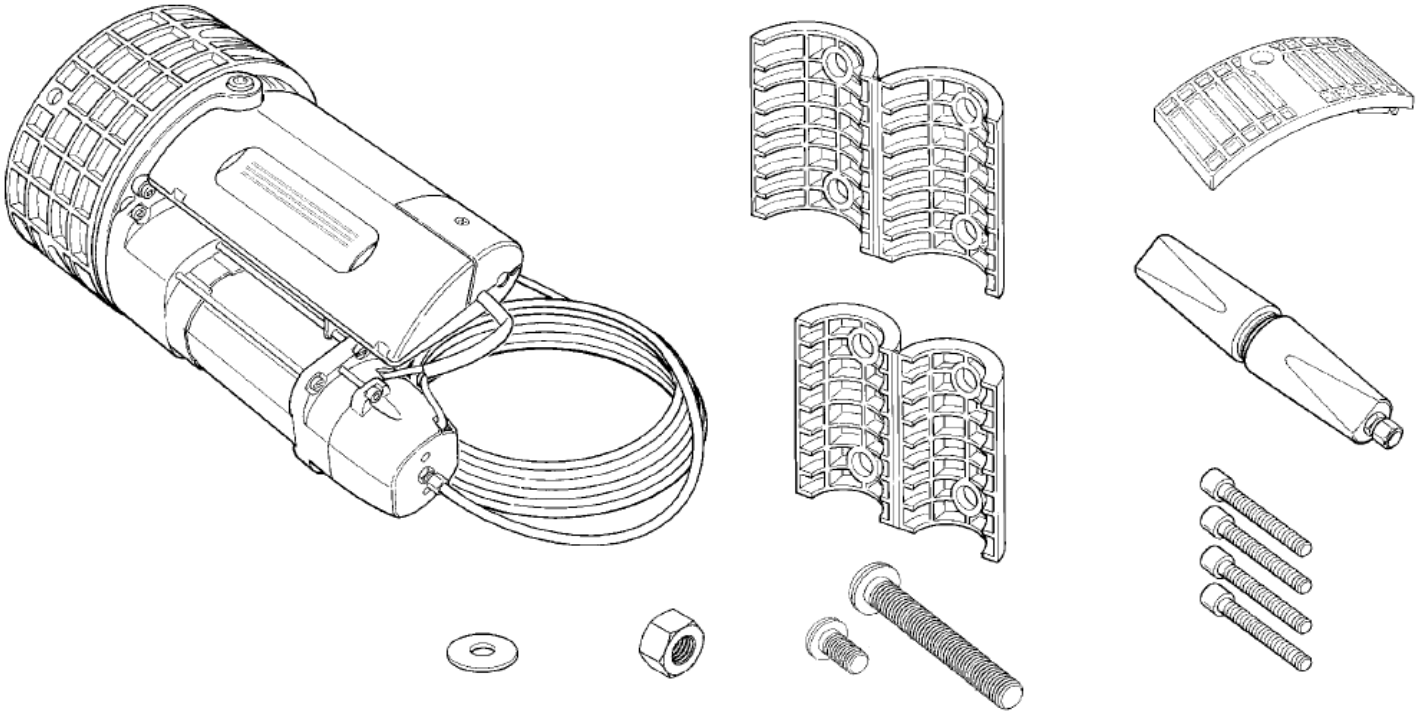
Importante: si votre installation est munie d'une radiocommande qui au bout d'une certaine période présente des problèmes de fonctionnement ou ne fonctionne plus du tout, cela pourrait dépendre tout simplement du fait que la pile est usagée (suivant le type de pile, il peut s'écouler plusieurs mois jusqu'à deux ou trois ans). Vous pouvez vérifier cet état de chose si le voyant de confirmation de la transmission est faible, s'il ne s'allume plus du tout ou s'il ne s'allume qu'un bref instant. Avant de vous adresser à l'installateur, essayez de remplacer la pile en utilisant celle d'un autre émetteur qui fonctionne encore: si cette intervention remédie au problème, il vous suffit de remplacer la pile usagée par une neuve du même type.

Êtes-vous satisfait? Si vous désirez équiper votre maison d'un nouvel automatisme, adressez-vous au même installateur et à Nice. Vous serez sûr de bénéficier ainsi, en plus du conseil d'un spécialiste et des produits les plus évolués du marché, également du meilleur fonctionnement et de la compatibilité parfaite des différents automatismes installés.

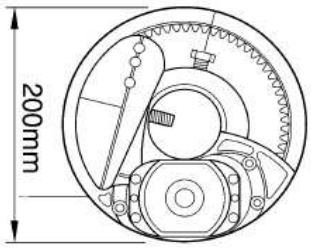
Nous vous remercions d'avoir lu ces recommandations et nous espérons que votre nouvelle installation vous donnera entière satisfaction: pour tout besoin présent ou futur, adressez-vous en toute confiance à votre installateur.

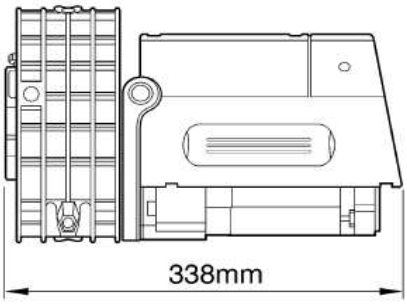


RN2010 - RN2020 - RN2020/V1H6

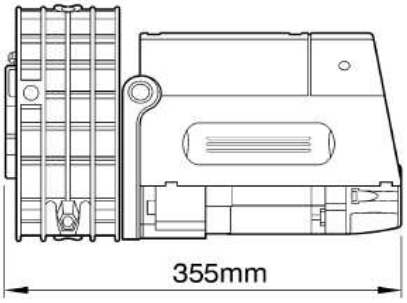


RN2030 - RN2040 - RN2040/V1H6

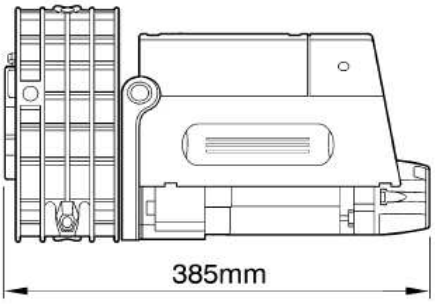




RN2010
RN2020
RN2020/V1H6

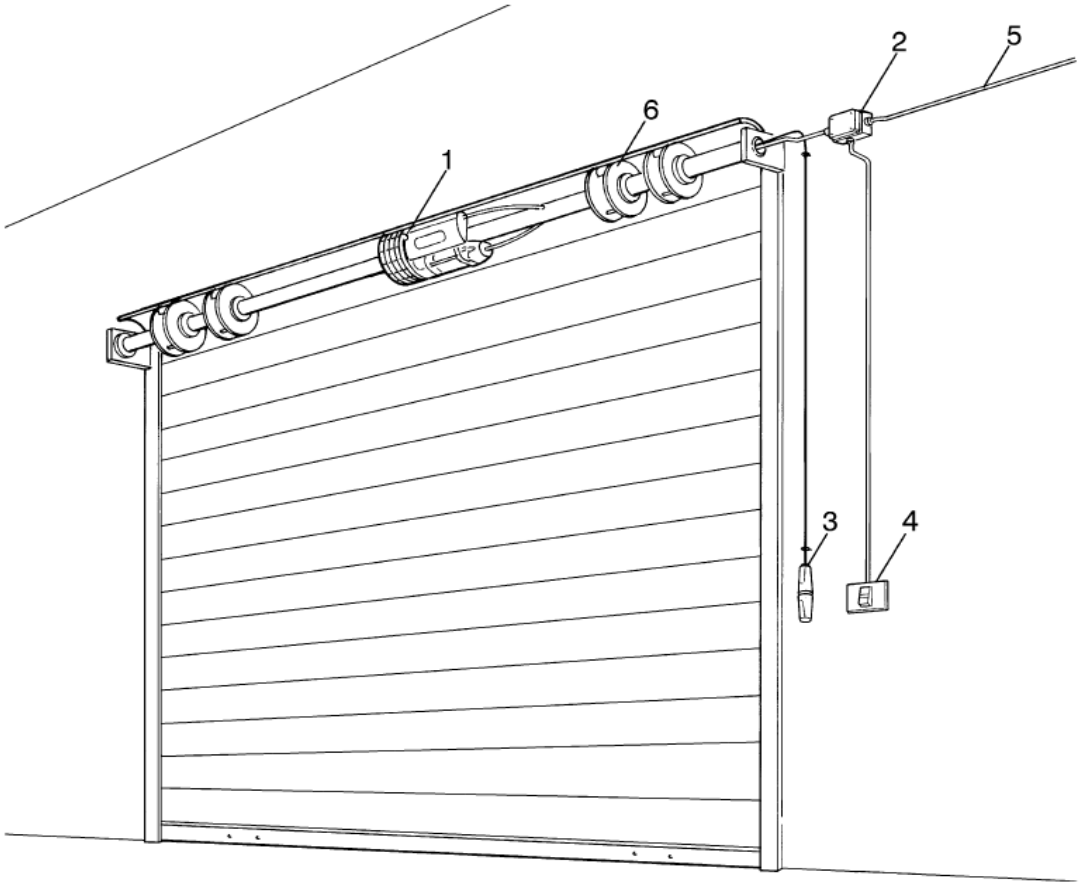


RN2030
RN2040/V1H6

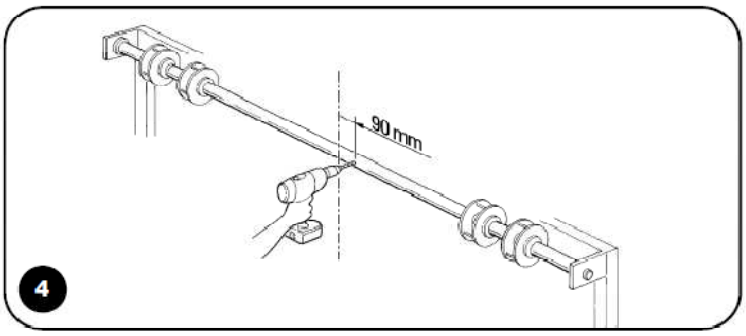


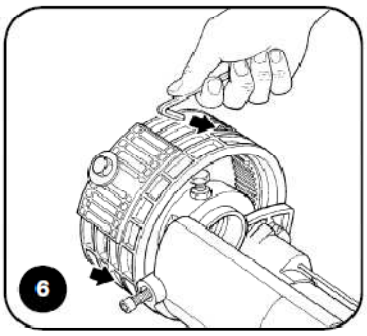
RN2040

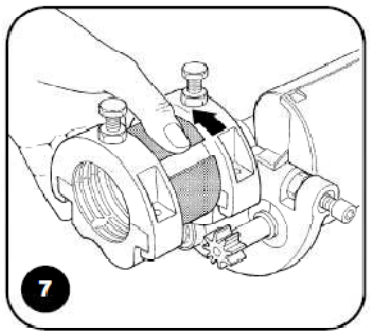
2

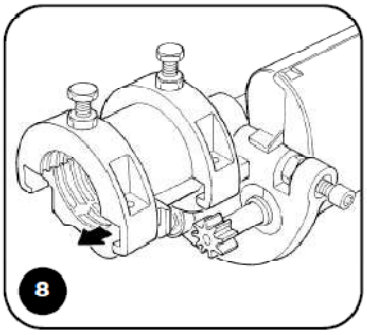


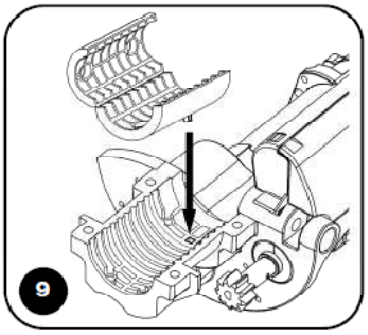
3

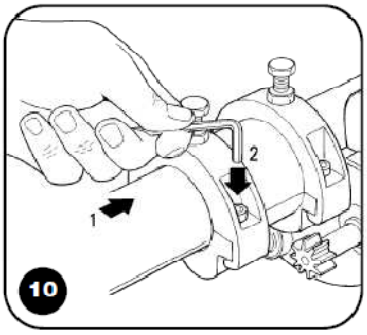

90 mm
4

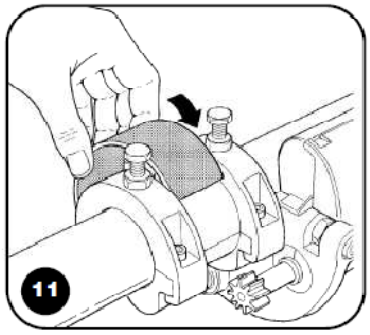

6

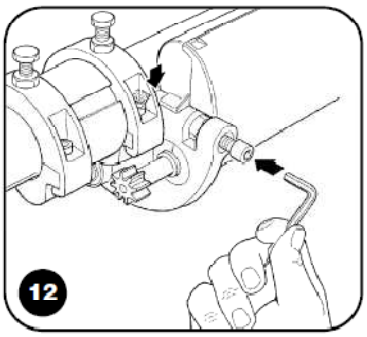

7

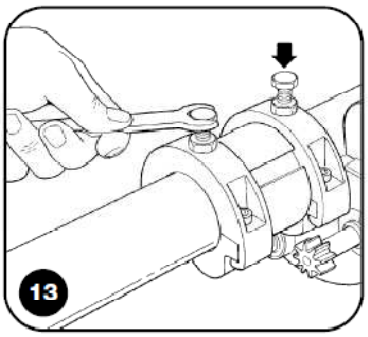

8

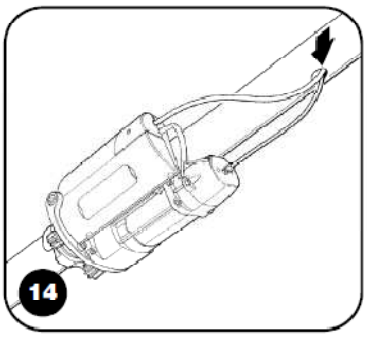

9

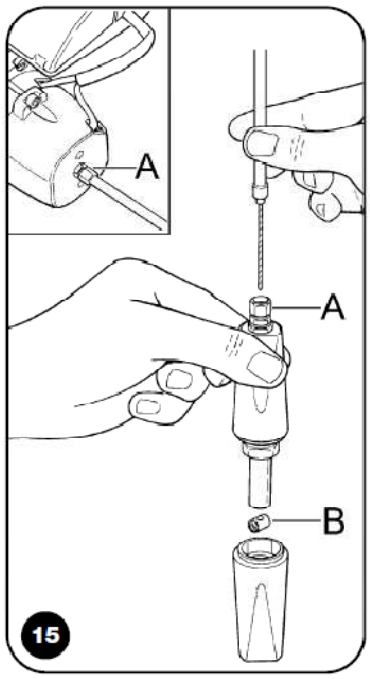

1
2
10

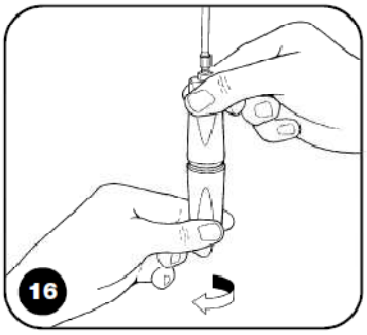

11

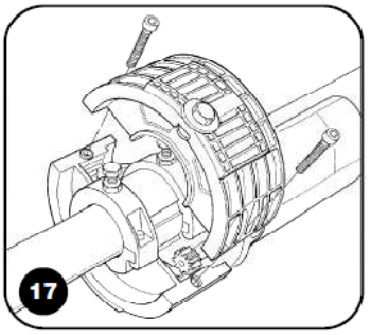

12

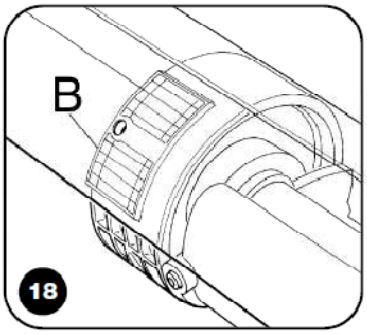

13

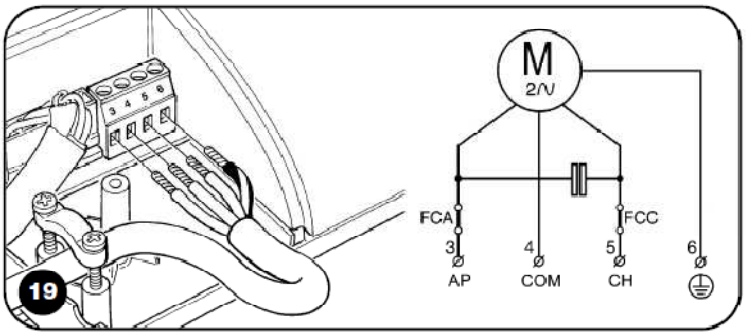

14

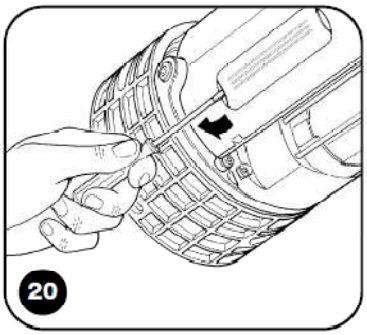

A
A
B
B
15

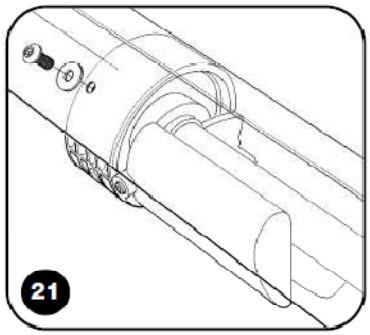

16

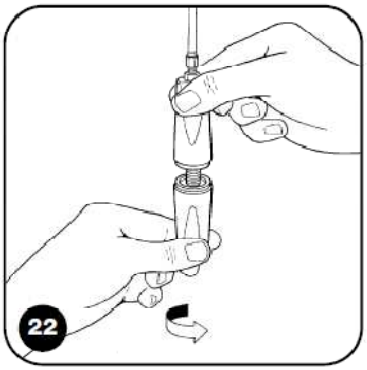

17

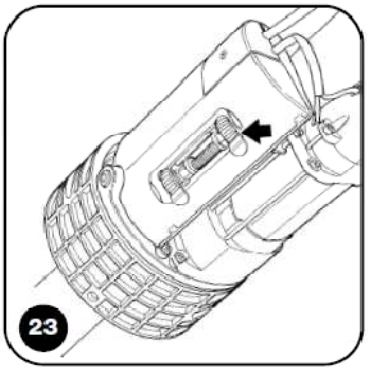

B
18

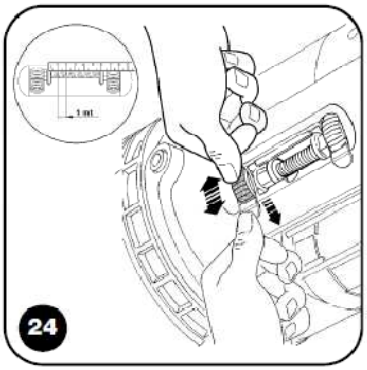

M
2/N
FCA
FCC
3
4
5
6
AP
COM
CH
19

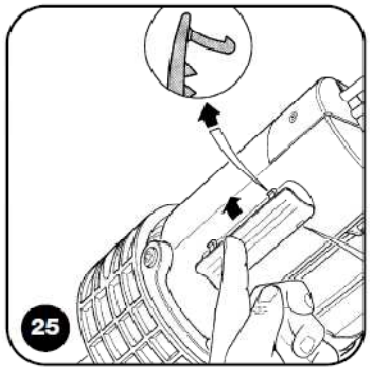

20

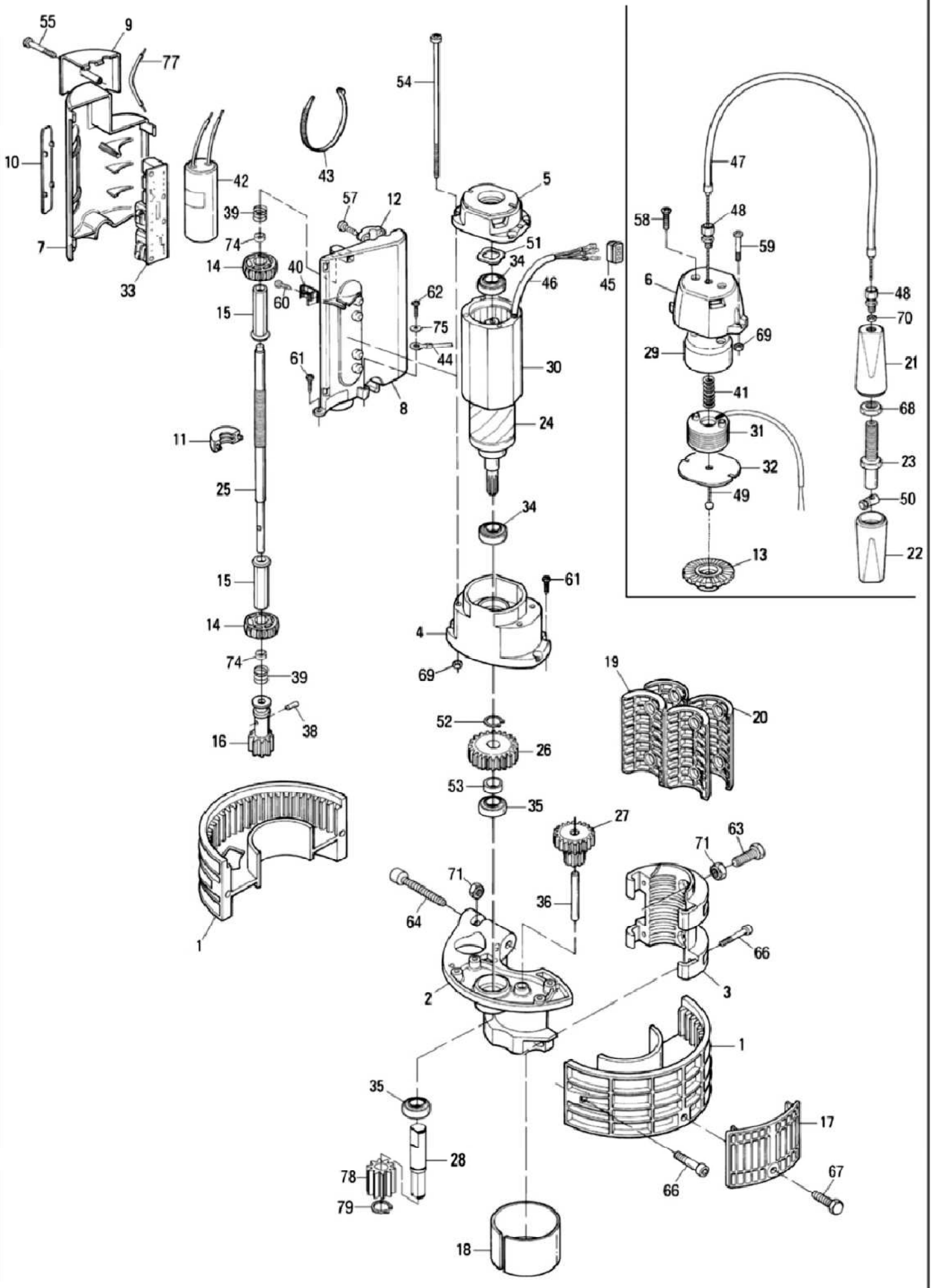

21


22


23


1 mt
24


25


55
9
77
10
7
33
42
39
74
14
15
11
25
15
14
74
39
16
38
43
54
57
12
40
60
62
75
44
61
8
5
51
34
46
45
30
24
34
61
4
69
52
26
53
35
27
36
71
64
2
1
19
20
63
71
66
3
1
35
28
78
79
18
17
66
67
47
58
48
59
6
69
29
41
31
32
49
13
48
70
21
68
23
50
22